

Tại bệnh viện hay bệnh xá



Người chuyên gia chăm sóc sức khỏe cam kết lo cho bệnh nhân của mình thật hoàn hảo.

Minnesota nổi danh trên toàn quốc là dẫn đầu trong lãnh vực an toàn cho bệnh nhân; tuy nhiên, do việc chăm sóc sức khỏe trở nên quá phức tạp nên sai lầm vẫn có thể xảy ra. Cách thức quan trọng nhất có thể giúp ngăn ngừa sai lầm y khoa là quý vị trở thành một phần tích cực trong nhóm chăm sóc sức khỏe. Hãy tham dự vào từng quyết định và học hỏi mọi thứ càng nhiều càng tốt để lựa chọn cách chăm sóc và chữa trị cho mình. Hãy chất vấn. Nhóm chăm sóc sức khỏe luôn trợ giúp cho quý vị được khỏe hơn.

■ Có người cùng đi với quý vị.

Đưa theo thân quyền hay bạn hữu hiểu biết về tiền sử bệnh lý của quý vị và họ cũng có thể chất vấn. Điều này sẽ giúp bảo đảm được chăm sóc tốt nhất. Thân quyền thường an ủi và hỗ trợ cần thiết nhằm giúp cho quý vị nhanh chóng bình phục.

■ Mang theo thuốc.

Mang theo toàn bộ số thuốc quý vị đang sử dụng hoặc danh sách các thuốc đang dùng đến mỗi lần hẹn. Chuẩn bị sẵn bản câu hỏi cũng như mục đích của quý vị cho lần khám bệnh.

■ Hãy tham gia tích cực và cho biết ý kiến.

- **Chia sẻ thông tin y khoa.** Ghi lại thông tin quan trọng và mang theo với quý vị. Cát giữ hồ sơ y khoa, kết quả khám bệnh, và toa thuốc sử dụng. Thông tin y khoa cần bao gồm các chứng dị ứng và tên, địa chỉ quan trọng của nơi chăm sóc sức khỏe.
- **Quý vị cần hiểu rõ thông hiểu rõ kế hoạch chữa trị.** Xin hỏi y tá hay bác sĩ để được giảng giải về kết quả khám nghiệm và chương trình chữa trị. Nếu không hiểu bất cứ điều gì, xin hỏi.
- **Hiểu rõ về thuốc được sử dụng.** Phải hiểu rõ những quyết định của bác sĩ. Phải hỏi nếu thuốc không giống như đã sử dụng trước.

- **Rửa tay.** Bệnh nhân, thân quyền và nhân viên chăm sóc cần rửa tay thường xuyên để ngăn ngừa lây nhiễm.
- **Phải biết ai là người chăm sóc chính.** Phải biết chắc người nào, thí dụ như bác sĩ riêng, chịu trách nhiệm chăm sóc cho quý vị hay thân quyền của mình. Điều này đặc biệt quan trọng lúc ở bệnh viện hay trong trường hợp bị bệnh phức tạp. Nên hỏi xem bác sĩ gia đình của mình có đến bệnh viện hay không.

■ Ghi chép.

Ghi lại thắc mắc nào về tình trạng bệnh, cách chữa trị, trạm xá khám bệnh hay bệnh viện. Ghi chép những lời căn dặn của nhân viên chăm sóc mình. Khi kết thúc buổi khám ở bệnh xá hay bệnh viện, quý vị cần xin bản sao thông tin về thuốc men, cách chăm sóc bổ túc và chương trình chữa trị của mình.

■ Chuẩn bị cho giải phẫu.

- **Chất vấn.** Trước khi mổ, hãy đàm luận với bác sĩ và y tá về quan ngại.
- **Đàm luận về thủ thuật.** Quý vị, bác sĩ và bác sĩ giải phẫu đều thỏa thuận và hiểu rõ về những gì sẽ được thực hiện.
- **Đánh dấu vùng phẫu thuật.** Phải chắc rằng vùng cơ thể cần phẫu thuật được đánh dấu rõ ràng.



■ Phải luôn cảnh giác.

“Ai có thể hiểu mình hơn chính bản thân mình.” Quý vị phải theo dõi tuân tự mọi cách thức. Nếu thấy có điều gì bất thường, phải thông báo ngay.

Học hỏi càng nhiều càng tốt.

Quý vị có trách nhiệm học hỏi cách chăm sóc và chữa trị hết khả năng của mình. Cách thức quan trọng nhất để giúp ngăn ngừa sai lầm y khoa là tích cực tham gia vào nhóm chuyên viên chăm sóc sức khỏe. Nghĩa là tham gia vào mọi quyết định chăm sóc sức khỏe.

Thuốc men

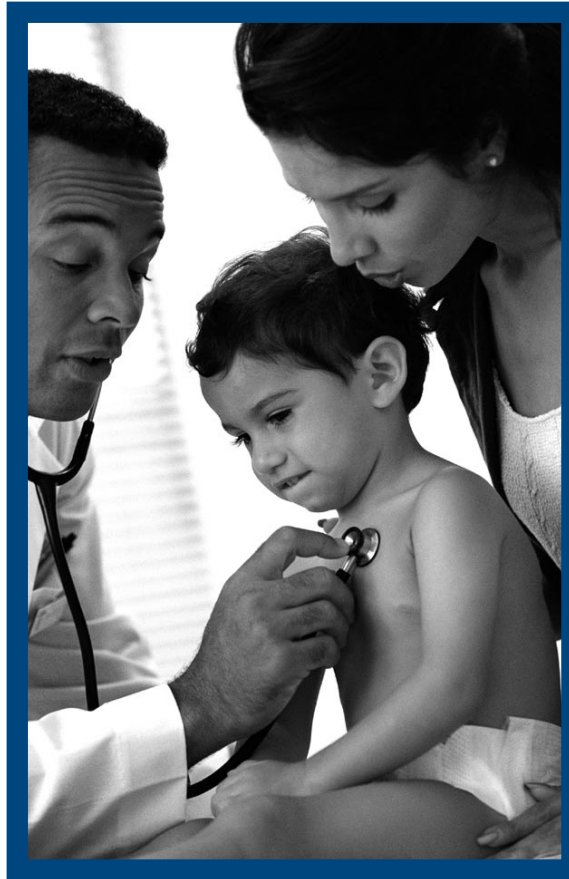
■ Hỏi bác sĩ và dược sĩ về thuốc.

Tìm hiểu về tên, công dụng, và tác dụng phụ hay phản ứng phụ có thể có của thuốc với thuốc khác hoặc thực phẩm/ nước giải khát.

- **Nó là thuốc gì?** Quý vị phải hiểu rõ tên, màu sắc của thuốc. Hãy uống thuốc tại những nơi có đủ ánh sáng.
- **Thuốc được dùng để chữa bệnh nào?** Quý vị phải hiểu rõ thuốc uống.
- **Cách sử dụng thuốc?** Hỏi bác sĩ hoặc dược sĩ để được chỉ dẫn cách dùng thuốc và thời lượng sử dụng.
- **Điều gì sẽ xảy ra?** Hỏi về kết quả chữa trị và các phản ứng phụ.
- **Kiểm lại toa thuốc của quý vị.** Trước khi rời dược phòng, kiểm lại thuốc của quý vị. Nếu sai, quý vị rời khỏi nơi đó bởi vì thông thường dược phòng sẽ không nhận lại thuốc một khi đã bán ra.

■ Thảo luận về dị ứng hoặc phản ứng phụ cũ.

Phải báo cho bác sĩ, y tá và dược sĩ biết rõ về các dị ứng hay phản ứng phụ với thuốc mà quý vị hay thân quyến của mình có thể mắc phải.



■ Bỏ vỏ bìch để đem theo.

Mang theo hết thuốc hoặc toa thuốc theo mỗi lần hẹn. Kể cả thuốc không theo toa, dược thảo, hoặc thuốc ăn kiêng. Vứt bỏ các thuốc đã quá hạn sử dụng.

Bản dịch do Chương Trình Thông Thoại Anh Ngữ Hạn Chế của Ban Dịch Vụ Nhận Sự Minnesota cung cấp.

Hội An Toàn Bệnh Nhân của Minnesota Alliance (Minnesota Alliance for Patient Safety, hay MAPS) được thành lập năm 2000 dựa trên sự cộng tác giữa Hiệp hội Bệnh viện Minnesota, Minnesota Medical Association, và Minnesota Department of Health. MAPS là hiệp hội tư nhân công cộng trên toàn tiểu bang, bao gồm trên 50 tổ chức chăm sóc sức khỏe Minnesota cùng cộng tác để nâng cao thực hành an toàn cho bệnh nhân ở nơi chăm sóc sức khỏe.

Nguồn tham khảo:

Agency for Healthcare Research and Quality

"20 Tips To Help Prevent Medical Errors"

Institute for Safe Medication Use

"Safety Alerts"

Massachusetts Coalition for the Prevention of Medication Errors

"Your Role in Safe Medication Use"

Minnesota Alliance for Patient Safety
"A Call to Action: Roles and Responsibilities for Assuring Patient Safety"

Để có bản sao của tập sách này hoặc muốn biết thêm chi tiết, xin liên lạc với: MAPS tại Bệnh viện Minnesota
2550 University Avenue West, Suite 350 South
St. Paul, MN 55114
(651)641-1121 or (800)462-5393
www.mnpatientsafety.org

© 2002 The Minnesota Alliance for Patient Safety. Giữ tất cả bản quyền.

An Toàn cho Bệnh Nhân: Vai Trò của Quý Vị

